

# Obsah

Úvodem .....	5
O černé slepičce (Bedřichovka) .....	8
Stříbrné ryby (Bedřichovka) .....	9
Dítě ve Zlaté štole (Bedřichovka) .....	10
O sázce veskrze tragické (Celné) .....	11
O černém psu (Černá voda) .....	12
Bezhlavé zjevení u Špičáku (Deštné v Orl. horách) .....	14
Rej čarodějnic (Dolní Hedeč) .....	16
Smrták (Hláskva) .....	19
Podivné setkání (Kamenec) .....	21
Pověst o Suchém vrchu (Králíky) .....	22
Černý kozel (Kunčina Ves) .....	24
O zázračném prameni sobinském (Kunčina Ves - Rampuš) .....	28
Umrličí lebka (Kunštát) .....	30
Hastrman a přadlák (Kunštát) .....	31
Duch v liberském mlýně (Liberk) .....	32
Pověst o liberské zvonici (Liberk) .....	34
Strašidlo v liberském kostele (Liberk) .....	37
Tajemné zjevení v lese zvaném Farářství (Liberk) .....	39
Čertův kámen (Malá Zdobnice) .....	41
Panno Marie, pomoz! (Mnichová) .....	43
Housková bába (Nebeská Rybná) .....	44
Medvěďář (Nebeská Rybná) .....	46
O paličatých sousedech (Nebeská Rybná) .....	48
Jak chalupník Ignác k nevidanému bohatství přišel (Nebeská Rybná) ..	50
Zkamenělé kroupy v Hamernici (Nebeská Rybná) .....	55
Černý pavouk (Neratov) .....	56
V moci zlého ducha (Neratov) .....	57

Neratovská válečná standarta (Neratov) .....	58
O bezhlavém jezdcí (Neratov) .....	59
Socha Svatého Jana Nepomuckého (Neratov) .....	62
Dřevěný kříž (Neratov) .....	63
Poklad trpaslíků (Nová Ves) .....	64
O nešťastném Albínovi (Nová Ves) .....	65
Čertova zahrádka (Olešnice v Orlických horách) .....	66
Vodnický z Dolní Olešnice (Olešnice v Orlických horách) .....	67
Černý kříž (Olešnice v Orlických horách) .....	68
Kouzelný kořen (Olešnice v Orlických horách) .....	69
Zelený mužiček (Olešnice v Orlických horách) .....	70
Tajemná paní z Hummelburku (Olešnice v Orlických horách) .....	74
Ježek se třema nohama (Podlesí) .....	78
Zjevení ve mlýně (Popelov) .....	79
Starý sklep (Popelov) .....	80
O hradu zvaném Popelov (Popelov) .....	81
O vodnicích v Poříčí (Prorubky) .....	82
Švédské šance (Prorubky) .....	84
Zlatý poklad (Prorubky) .....	85
O čarodějovi z Rampuše (Rampuše) .....	86
Vodník ve Václavově Seči (Rokytnice v Orlických horách) .....	91
O začarovaném kočáře v rokytnickém zámku (Rokytnice v Orlických horách) .....	93
O skřítkovi z Plachty (Rokytnice v Orlických horách) .....	94
O bezhlavém jezdcí (Rokytnice v Orlických horách) .....	95
O zaklínací formuli felčara Jäkela (Rokytnice v Orl. horách) .....	97
O silném čeledínovi (Rokytnice v Orl. horách) .....	98
O lakotném hospodáři (Rokytnice v Orl. horách) .....	99
Kamenná chýše (Rokytnice v Orl. horách) .....	100
O tajemné mocnosti v Říčkách (Říčky) .....	102

Tajemný oheň na Ehspannerově kopci (Souvlastní) .....	103
Kopetzova studánka (Souvlastní) .....	104
Rejdiště čarodějnic (Souvlastní) .....	105
Tajemné zjevení v Luckaposche (Šediviny) .....	106
O bezhlavé ženské (Šerlich) .....	109
Tajemné procesí (Šerlich) .....	110
Šerlišský poklad (Šerlich) .....	111
Vodní trpaslík (Šerlich) .....	112
Hansjörg (Šerlich) .....	113
Tkadlec Herzig (Šerlich) .....	114
O ohnivém a bezhlavém psu trčkovském (Trčkov) .....	115
Ohnivý mužíček (Trčkov) .....	116
Pověst o Komma Andresovi (Velká Zdobnice) .....	117
Prokletá silnice (Velká Zdobnice) .....	118
Tak řečený Bodenkreuz u Velké Zdobnice (Velká Zdobnice) .....	120
Zlaté šišky (Velká Zdobnice) .....	122
Čarodějnická kniha mlynáře Schnábela (Velká Zdobnice) .....	123
Aala Jäkel, zázračný doktor zdobnický (Velká Zdobnice) .....	124
Hospodská sešlost (Velká Zdobnice) .....	128
Jak Jäkel nad financem vyzrál (Velká Zdobnice) .....	129
O hradu Stenzelburku (Velký Uhřínov) .....	130
O Traufelderovi z Vlčince (Vlčinec) .....	132
Zlatá díra u Rampuše (Vlčinec) .....	134
O křivopřísežném sedlákovi (Vrchní Orlice) .....	135
O tuze podivné žábě (Vlčkovice) .....	136
Vodník z Hinterwinkelu (Zákoutí) .....	137
O neslýchaném mordu v Grünbornu (Zelenka) .....	138
Závěrem .....	140

# Inhalt

Einleitung .....	6
Die Sage vom Schwarzen Hühnchen (Friedrichswald) .....	8
Die silbernen Fische (Friedrichswald) .....	9
Das Kind im Goldenen Stollen (Friedrichswald) .....	10
Friedhofsfrevel (Zöllnei) .....	11
Die Pudelsage (Schwarzwasser) .....	13
Spuk auf dem Spitzberge bei Deschnei (Deschnei) .....	15
Hexentanz (Nieder Heidisch) .....	16
Der Tod (Hlaska) .....	20
Der Mann ohne Kopf (Rastdorf) .....	21
Die Sage vom Dürren Berg (Grulich) .....	23
Der Ziegenbock als Siegel (Kunzendorf) .....	26
Das Brünnel in Sobina (Kunzendorf - Rampusch) .....	29
Der Totenkopf (Kronstadt) .....	30
Der Wassermann und der Weber (Kronstadt) .....	31
Der Geist in der Rehberger Mühle (Rehberg) .....	33
Sage vom Rehberger Glockenturm (Rehberg) .....	34
Das gespenst in der Kirche zu Rehberg (Rehberg) .....	38
Spuk im Kirchenwald (Rehberg) .....	40
Die Teufelsteine in Klein Stiebnitz (Klein Stiebnitz) .....	42
Maria hilf! (Michowie) .....	43
Das Semmelweib (Himmlisch Riebnei) .....	45
Die Sage vom Bärenreiber (Himmlisch Riebnei) .....	47
Die feidlichen Nachbarn (Himmlisch Riebnei) .....	49
Der Geisterschatz in Höfla (Himmlisch Riebnei) .....	52
Die Grappastainlan in Hammerdorf (Himmlisch Riebnei) .....	55
Die schwarze Spine (Bärnwald) .....	56
In der Gewalt des bösen Geistes (Bärnwald) .....	57

Die ehemalige Kriegsstandarte in der Kirche (Bärnwald) .....	58
Noch ein Reiter ohne Kopf (Bärnwald) .....	61
Die Statue des Hl. Johann von Nepomuk (Bärnwald) .....	62
Das hölzerne Kreuz (Bärnwald) .....	63
Der Zwerggraben (Neudorf) .....	64
Die Albinsträucher in Neudorf (Neudorf) .....	65
Vom Teufelsgarten (Gießhübel) .....	66
Der Wassermann von Unter Gießhübel (Gießhübel) .....	67
Das Schwarze Kreuz (Gießhübel) .....	68
Die Gichtrübe (Gießhübel) .....	69
Das Grüne Männchen (Gießhübel) .....	73
Die Hummelfrau (Gießhübel) .....	76
Der Dreibein (Schönwald) .....	78
Der Geist in der Popelmühle (Popelow) .....	79
Der Alte Keller (Popelow) .....	80
Die Popelburg (Popelow) .....	81
Der Wassermann in der Kneschna (Prorub) .....	83
Die Schwedenschanze (Prorub) .....	84
Der Goldschatz in Prorub (Prorub) .....	85
Der Hexenmeister aus Rampusch (Rampusch) .....	87
Der Wenzelhauer Wassermann (Rokitnitz) .....	92
Der verzauberte Wagen im Rokitnitzer Schlosse (Rokitnitz) .....	93
Die Wichtelchen auf der Plachte (Rokitnitz) .....	94
Der Reiter ohne Kopf (Rokitnitz) .....	96
Die Beschwörung des Reiters ohne Kopf (Rokitnitz) .....	97
Der starke Knecht (Rokitnitz) .....	98
Der geizige Bauer (Rokitnitz) .....	99
Eine Ostersage vom Hüttenstein (Rokitnitz) .....	101
Der Geisterspuk in Ritschka (Ritschka) .....	102

Die Sage von der Ehspannerkoppe (Saufloß) .....	103
Die Sage vom Kopetzkabrünnel (Saufloß) .....	104
'm Herzichpöschla (Saufloß) .....	105
Der Spuk im Luckapösche (Schediwie) .....	106
Das Weib ohne Kopf (Schierlichgraben) .....	109
Die Geisterprozession (Schierlichgraben) .....	110
Der Schatz in Schierlichgraben (Schierlichgraben) .....	111
Der Wasserzweg (Schierlichgraben) .....	112
Hansjörg (Schierlichgraben) .....	113
Die Bilderwiese in Schierlich (Schierlichgraben) .....	114
Vom Hunde, der glühend war und keinen Kopf hatte (Trtschkadorf) .....	115
Das Feuermännlein (Trtschkadorf) .....	116
Die Sage vom Komma Andres (Groß Stiebnitz) .....	117
Die Armesünderstraße (Groß Stiebnitz) .....	119
Das Bodenkreuz bei Groß Stiebnitz (Groß Stiebnitz) .....	121
Die Goldzapfen (Groß Stiebnitz) .....	122
Das Zauberbuch des Schnabelmüllers (Groß Stiebnitz) .....	123
Der Wunderdoktor von Groß Stiebnitz (Groß Stiebnitz) .....	127
Jäkel und die Tischgesellschaft (Groß Stiebnitz) .....	128
Jäkel und der Grenzjäger (Groß Stiebnitz) .....	129
Die Stenzelburg bei Groß Auerschim (Groß Auerschim) .....	131
Der Hexenmeister Traufelder aus Wildschüty (Wildschütz) .....	133
Das Goldloch bei Rampusch (Wildschütz) .....	134
Der ruhelose Meineidige (Hohen Erlitz) .....	135
Der Lohn des Wassermannes (Wöllsdorf) .....	136
Der Wassermann und das Mädchen (Hinterwinkel) .....	137
Die Räubersage (Grünborn) .....	139
Abschluss .....	142